

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

**Heft:** 2

  

**Artikel:** Der Rucksack

**Autor:** Ehrismann, Albert

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-775900>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DER RUCKSACK

recently reconstructed Grand Théâtre, and two guest-performances by the Comédie Française on February 27 and 28. Two exhibitions of French painting will be shown in succession from February 2 to 21 and from February 23 to March 14 in the Musée de l'Athénée. The "Semaines Françaises" in Geneva, which last officially from February 18 to March 10, will no doubt also give due emphasis to the gastronomic and social culture of France.

### CARNIVAL IN TWO STAGES

The irresistible Carnival gets off to a flying start towards the end of February. Gay celebrations and processions are to be held on February 21 and 24 in *Baden*, the thermal spa, on February 21 in *Kreuzlingen* and on February 27 in *Herisau*. In *Lucerne* Carnival begins on February 21 with a procession in which the "Fritschli Waggon" provides the main attraction; a second procession with the "Wey Coach" follows on February 25. The *Ticino* has during Carnival the added appeal of hot risotto prepared by resplendent kitchen-brigades on the main squares of Bellinzona, Lugano, Locarno and Ascona. On February 21 and 24 *Solothurn* offers "Chesslete" and other amusements. *Schwyz* celebrates Carnival in traditional style with a procession and open-air play on the main square on February 17, 21 and 24. In the towns and hamlets where the "Old Carnival" has been celebrated for hundreds of years, the merry-making goes on unabated till the beginning of March. In *Zürich* Carnival reaches its climax with the great Arts Balls in the Kongresshaus (March 2 and 4), the imposing decorations of the festival halls providing a fitting background to the marchpast of the individual and group fancy-dress entries for the coveted prizes. But here the whole city is not caught up in gay abandon as it is in *Basle*, where Carnival really gets off to a resounding start on the morning of March 4 with "Reveille" at 4 o'clock. On March 4 and 6 the street scene is animated by the processions of "cliques" sporting the same fancy-dress theme and bearing lanterns adorned with caricatures and captions, all this to the accompaniment of march music played by costumed bands. The witty lanterns are put on show on the somewhat less uproarious Tuesday (March 5) at the Swiss Industries Fair.

### HUMOUR AND FOLK ART

On the market place in *Scuol* in the Lower Engadine the inhabitants eagerly prophesy an early end to winter on February 3 by the ritual burning of the straw-man "Hom Strom". A spring feeling then prevails in the whole Engadine, where "Chalanda Marz" is celebrated with gusto by the young people. The fact that popular culture also has artistic appeal is evidenced by the exhibitions of old inn-signs in the Gewerbemuseum in *Basel* (till February 3) and old kitchen utensils in the Schweizerisches Museum für Volkskunde (till mid-May).

*Vor einigen Jahren war zu lesen, dass ein Rucksack, den eine Mount-Everest-Expedition nahe unterm Gipfel verloren hatte, im nächsten Jahr von anderen mutigen Männern intakt wieder gefunden und sein Inhalt, Medikamente und Lebensmittel, dankbar benützt wurde. Dieses Beispiel, dass selbst «in des Himalajas Wüste» nichts aus der Welt geben kann, hatte mich tief beeindruckt.*

*In des Himalajas Wüste  
trug ein Mann des andern Last,  
bis auch er den Sack einbüsste;  
und der Sturm erschlug sie fast.*

*Schön war er, aus weichem Leder,  
ein Geschenk und sehr bequem.  
Finden durfte ihn dort jeder,  
rufen laut: gehört er wem?*

*Sterne blickten auf ihn nieder.  
Barg er Wärme? Barg er Brot?  
Frühling, Herbst. Sie kämpften wieder.  
Fanden ihn. Denn nichts ist tot.*

*Regen fällt, und Dunst muss schweben,  
bauscht die Wolken, löscht die Qual.  
Willst nicht ohne Liebe leben?  
Liebe läutet hundertmal!*

*Gib dich selber nicht verloren.  
Nie den Mut und nie ein Leid.  
Nenn' die Welt uns Narren, Toren,  
häng' uns um ihr Possenkleid!*

*Wenn vom Himalaja-Eise  
dieser Sack, den nichts mehr trug,  
wiederkam mit Schlaf und Speise  
ist uns Hoffnung gross genug.*

*Postskriptum - und ein wahres Wort:  
dies Gleichnis lebt noch immer fort.  
Trifft's einerseits zwar nicht die Schweiz,  
ist's zweifellos doch andererseits  
für alle Freunde aufgeschrieben,  
die Rucksack, Schnee und Himmel lieben -  
weil keiner, den ein Berg einst rief,  
seitdem das Jahr im Bett verschlief...*

*Nichts, nichts, was Licht und Luft geboren,  
geht uns ein Leben lang verloren,  
wenn man nur selber, was man liebt,  
im Herzen nie verloren gibt -  
was just im frühen Februar  
den Zweiflern zu beweisen war:  
der Berg bleibt nah - gebisst die Fahnen  
für Pisten, Eis- und Schlittelbahnen!*

ALBERT EHRSIMANN

*Die untenstehende Illustration und diejenige auf der folgenden Seite sind der Broschüre «Spectacles et Concerts, Genève 1962-1963» entnommen, einer graphisch und typographisch ausserordentlich gepflegten Werbepublikation, poetisch eingeleitet von Pierre Bouffard, conseiller administratif de la Ville de Genève, délégué aux beaux-arts. Die Zeichnungen stammen von Serge Diakonoff; sie erfassen auch den Inseratenteil des Heftes in so vorzüglicher Art, dass das Ganze wie aus einem Guss erscheint.*

*L'illustration ci-dessous et celle qui figure à la page suivante sont extraites de la belle publication «Spectacles et Concerts, Genève, 1962-1963». D'une présentation extraordinairement soignée, elle est introduite par un texte poétique et aéré de Pierre Bouffard, conseiller administratif de la Ville de Genève et délégué aux beaux-arts. Les dessins de Serge Diakonoff préviennent avec bonheur tout hiatus entre le texte et la partie publicitaire.*

